



## JAHRESBERICHT 2018

**ÖSTERREICH INSTITUT  
IHR PARTNER FÜR DEUTSCH**

Deutschkurse im Ausland  
im Auftrag der Republik Österreich





# SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE KOOPERATIONS- PARTNER UND LIEBE DEUTSCHLERNER/INNEN!

Im Jahr 2018 hat das Österreich Institut abermals ein neues Institut eröffnet! Daneben wurde der Schwerpunkt weiterhin auf die Qualitätssicherung gelegt. Die Anzahl an Kursteilnehmer/innen an unseren etablierten Instituten konnte um mehr als 8% gesteigert werden.

Im September 2018 wurde der Kursbetrieb an unserem **neuen Standort in Moskau** aufgenommen, der einen Beitrag zur Pflege der Kulturbeziehungen zwischen Russland und Österreich und zum wirtschaftlichen Austausch leisten möchte.

Sehr stolz sind wir auch auf die Entwicklung unseres zweitjüngsten, erst im Dezember 2016 eröffneten, **Österreich Institut in Bosnien und Herzegowina**. Seit Dezember 2016 hat sich dieses zu einem Fixpunkt für Deutschlerner/innen in Sarajewo entwickelt. Besonders gefragt sind an diesem Standort sowie auch in Belgrad und Budapest die Prüfungen des Österreichischen Sprachdiplom (ÖSD).

Die **Leistungen und Spezialitäten aller Österreich Institute** bilden nicht nur das **Herzstück der Institution** Österreich Institut, sondern auch des vorliegenden Jahresberichts. Durch deren Vorstellung möchte ich Sie einladen, sich davon einen persönlichen Eindruck zu verschaffen.

Anders als die Arbeit unserer Institute gestaltet sich diejenige in der **Zentrale in Wien**. Hier liegt das Augenmerk einerseits auf der Kommunikation und Koordination von Qualitätsstandards, Kooperationen und der Corporate Identity. Andererseits ist die Zentrale in eine Vielzahl von internationalen Projekten eingebunden, darunter die nahezu 500.000 registrierte Nutzer/innen umfassende, europäische Webseite zum gratis Deutschlernnen **deutsch.info**, und vertritt die Institution in Gremien wie **EUNIC Global**, der Vereinigung der Kulturinstitute in der Europäischen Union.

Für die erfolgreiche Arbeit möchte ich mich auch für das Jahr 2018 wieder vor allem bei **unserem gesamten Team** bedanken, das das Österreich Institut zu dem macht, was es ist: Ein Platz zum gerne und gut Deutschlernen und eine Ressource für einen Deutschunterricht unter Berücksichtigung der Plurizentrik der deutschen Sprache!

Dr. Katharina Körner



## WIR BRINGEN ÖSTERREICH ZUR SPRACHE

**11.743 Menschen** lernten im Jahr 2018 an den **zehn Standorten** des Österreich Institut Deutsch. Die Sensibilisierung für die österreichische Varietät des Standard-deutsch und die Vermittlung eines zeitgemäßen Österreichbildes spielt dabei im Unterricht, in den Lehrmaterialien und in den Veranstaltungen eine zentrale Rolle.

Die 1997 gegründete Österreich Institut GmbH befindet sich im **Eigentum der Republik Österreich**.

Das Deutschkursangebot der Österreich Institute steht an der Schnittstelle der **Auslandskulturpolitik** und einem Angebot für Menschen, die einen Aufenthalt oder eine **Zuwanderung** nach Österreich planen. Durch seinen Beitrag zur Mitarbeiter/innenqualifizierung in Deutsch versteht sich das Österreich Institut darüber hinaus als Unterstützer der österreichischen **Wirtschaft**.

Im Jahr 2018 unterrichteten an den gegenwärtigen Niederlassungen in Belgrad, Sarajewo, Pressburg, Brünn, Budapest, Rom, Warschau, Breslau, Krakau und Moskau rund **170 Lektor/innen in 2.008 Kursen**.

### Unser Auftrag:

Die Tätigkeit der GmbH beruht auf dem **Österreich Institut Gesetz**, das das Österreich Institut damit beauftragt, „kulturelle Auslandsbeziehungen insbesondere über das Medium der deutschen Sprache zu pflegen“ (§ 1 Abs 1). Eigentümervertreter ist **die Bundesministerin für Europa, Integration und Äußeres**. Das Österreich Institut ist in der auslandskulturpolitischen Sektion V verankert. Die Aufgaben des Österreich Institut bestehen in der Durchführung von **Deutschunterricht** nach internationalen Qualitätsstandards im Ausland, der **Unterstützung des Deutschunterrichts** weltweit sowie in der **Kooperation** mit interessierten nationalen und internationalen Partner/innen im In- und Ausland.

# DEUTSCHKURSE AUF INTERNATIONALEM NIVEAU

Mit großer Erfahrung deckt das Österreich Institut als verlässlicher und renommierter Anbieter flexibel den Bedarf von Privat- und Firmenkunden im Einklang mit professionellen Qualitätsstandards.

Herzstück des Kursbetriebs sind die **Standard-deutschkurse** für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren. Ihre 16 Niveaustufen von A1 bis C2 folgen dem Curriculum des Österreich Institut. Üblicherweise umfassen sie 60 Unterrichtseinheiten à 45 Minuten.

Speziell für **Kinder und Jugendliche** werden Kurse für Kinder im Alter von 3-12 Jahren angeboten. Der Unterricht findet einmal oder zweimal wöchentlich, meistens am Samstag und an einem Arbeitstag statt, und dauert 45 bis 90 Minuten. Jugendkurse werden für Jugendliche im Alter von 13-18 Jahren angeboten. Der Unterricht findet normalerweise zweimal wöchentlich zu je 90 Minuten statt.

Eine Vielzahl von **Spezialkursen** bietet den Kund/innen maßgeschneiderte Lösungen, neue Kursinhalte und Methoden. Ein Beispiel dafür sind die *...sprint*-Kurse des Österreich Institut

– ein effizientes Trainingsprogramm, mit dem in motivierten Kleinstgruppen fast viermal schneller als üblich Deutsch auf den Niveaustufen A1 oder A2 erlernt wird. Ortsunabhängig wird Unterricht per skype angeboten. Fachsprachenkurse für bestimmte Berufsgruppen mit eigens entwickeltem Kursmaterial z.B. für Jurist/innen, für Gesundheits- und Pflegeberufe oder IT-Techniker/innen ergänzen das Angebot. Abgelegt werden kann auch der Europäische Wirtschaftsführerschein (EBC\*L) auf Deutsch.

Langjährige Erfahrung besteht im Bereich **Firmenkurse** mit individuellen Firmenschulungskonzepten und Kursen in der Firma vor Ort oder am jeweiligen Institut. Besonderer Wert wird immer auf die unmittelbare Anwendbarkeit des Gelernten in der beruflichen Praxis gelegt.



# UNTERSTÜTZUNG DES DEUTSCHUNTERRICHTS

Das Österreich Institut stellt eine Vielzahl an Lernmaterialien bereit, die über Themen aus Österreich informieren. Sie eignen sich für den Einsatz im Unterricht und für das Selbststudium. Sie können über [www.oesterreichinstitut.at/lernmaterialien](http://www.oesterreichinstitut.at/lernmaterialien) bestellt werden.

Der **ÖSTERREICH SPIEGEL**, die Zeitung für den Deutschunterricht, erscheint in Kooperation mit dem Österreichischen Integrationsfonds (ÖIF) 4x im Jahr. Aktuelle Artikel und Hörbeiträge aus österreichischen Medien werden durch eine didaktische Beilage und zusätzliche kostenlose Übungen (online) ergänzt. Eine vollständig ausgearbeitete Unterrichtseinheit befasst sich mit dem jeweiligen Schwerpunktthema jeder Ausgabe. Alle Kursteilnehmer/innen an den Österreich Instituten und rund 2.000 Abonnenten im In- und Ausland nutzen den Österreich Spiegel regelmäßig.

Das **Sprachportal**, [www.sprachportal.at](http://www.sprachportal.at), eine gemeinsame Plattform von Österreich Institut und ÖIF, bietet für Deutschlehrende und -lernende ein breites Angebot an Materialien zum Deutschlernen, u.a. rund 100 Unterrichtseinheiten mit Schwerpunkt Österreich, mit denen Österreich in den Unterricht geholt werden kann.

Auf der **gratis Online-Deutschlern-Plattform** [www.deutsch.info](http://www.deutsch.info) können dank Mitarbeit des Österreich Institut nicht nur Erwachsenenkurse, sondern seit 2018 auch Lerneinheiten für den Unterricht in der Schule abgerufen werden. Insgesamt haben sich bereits über 470.000 Nutzer/innen weltweit auf dieser Plattform unserer Erasmus+ Projekte registriert.

Ein besonderes Highlight war 2018 die Entwicklung des „**EU-Spiels“ zum Deutschlernnen** anlässlich des österreichischen Ratsvorsitzes unter Mitarbeit von Praktikant/innen der Universität Wien. Das Spiel verbessert die kommunikativen Fähigkeiten und erweitert das Wissen über die EU. Es kann auf dem Sprachportal abgerufen oder in der Zentrale angefordert werden.





1 Der Garten wird am Öl Kraków in den Unterricht einbezogen.



2 Reger Austausch in den Kursen am Öl Brno



4



5



3 Unterricht in einem Wiener Café in Warschau

6 Lustiges Lernen in den schönen Krakauer Räumlichkeiten



6

# DAS JAHR 2018 IN ZAHLEN

## ÖI Wrocław



## ÖI Warszawa



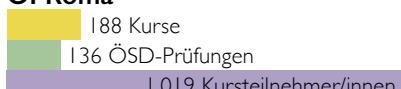
## ÖI Kraków



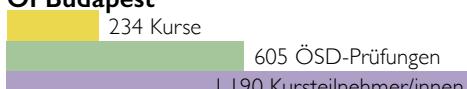
## ÖI Sarajevo



## ÖI Roma



## ÖI Budapest



## ÖI Brno



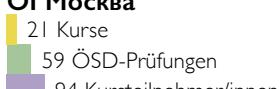
## ÖI Bratislava



## ÖI Beograd

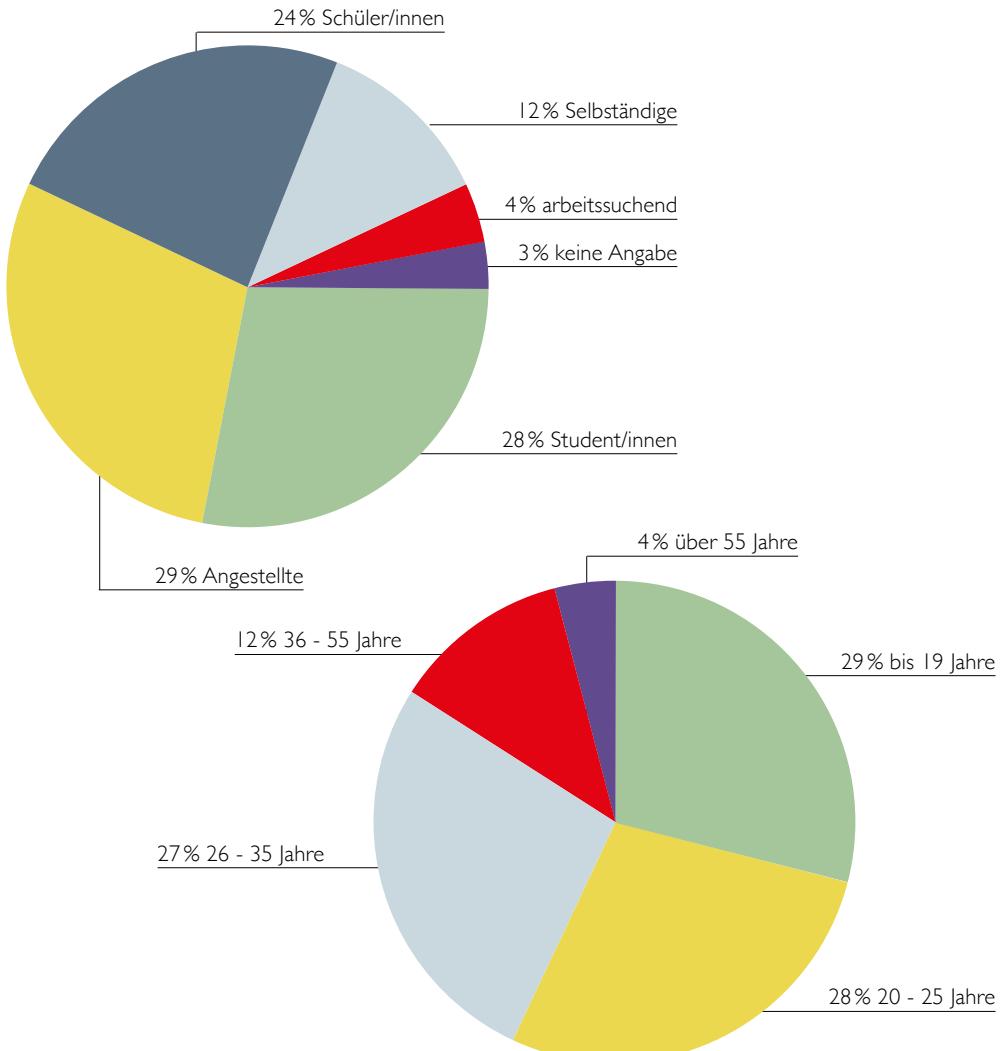


## ÖI Москва



# BERUF UND ALTER UNSERER KURSTEILNEHMER/INNEN

Die Übersicht über die Neueinschreibungen zeigt, dass die Kund/innen des Österreich Instituts großteils Schüler/innen, Student/innen und Young Professionals mit hohem Bildungsniveau sind. Der Anteil der Schüler/innen ist dabei stark im Wachsen begriffen.





## ÖSTERREICH INSTITUT BRNO

**STECKBRIEF:** 2001 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018: 1.609 • ÖSD-Prüfungen 2018: 137 • Abgeholtene Kurse 2018: 318 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 9.275 • Geschäftsführerin: Mag. Lucie Judová

Das renommierte Österreich Institut Brno befindet sich im 1863 von Ludwig Förster erbauten „Bergler Palast“, dessen wunderbare Räumlichkeiten für eine Vielzahl von Kooperationen und Veranstaltungen genutzt werden.

### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... Privatkurse für jeden Bedarf und jedes Sprachniveau sowie Netzwerkarbeit: „Lustiges Lernen“ für Schulklassen, Seminare für Deutschlehrer/innen, die Veranstaltung des Deutschlehrertags, das FILMFEST mit dem ÖKF Prag und und und.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... abermals die sogenannte „Lange Nacht der kurzen Texte“ in Kooperation mit der Philosophischen und der Pädagogischen Fakultät, die heuer schon zum 32. und 33. Mal stattfand und den großen Saal im Öl Brno wieder zum Bersten füllte.

## ÖSTERREICH INSTITUT ROMA

**STECKBRIEF:** 2003 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018: 1.019 • ÖSD-Prüfungen 2018: 136 • Abgeholtene Kurse 2018: 188 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 6.210 • Geschäftsführerin: Mag. Daniela Hell

Das Österreich Institut Roma liegt gut erreichbar im Herzen der ewigen Stadt und lehrt in familiärer Atmosphäre Deutsch an einen besonders an der deutschsprachigen Kultur interessierten Kundenstamm.



### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... österreichische Landeskunde und die deutsche Sprache mit plurizentrischem Ansatz in Rom, die durch bunte Initiativen zur deutschsprachigen Welt und österreichischen (Alltags-)Kultur vermittelt werden. Siehe Facebook und Instagram!

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... der Schwerpunkt auf Fortbildungen durch österreichische Vortragende, durch die im didaktischen Bereich Wertvolles für den Unterricht am Öl Rom dazugewonnen werden konnte.



## ÖSTERREICH INSTITUT SARAJEVO

**STECKBRIEF:** 2016 gegründet (im Rahmen des Kulturjahres Ö – BuH)

- Kursteilnehmer/innen 2018: 789 • ÖSD-Prüfungen 2018: 481 • Abgehaltene Kurse: 94 • Gehaltene Unterrichtseinheiten: 4.686 • Leitung: Mag. Maida Bećarević

Das tolle Team aus 16 österreichbegeisterten Lehrer/innen am jungen Österreich Institut Sarajevo war 2018 sehr beschäftigt: Die Vielfalt der Kurse und das ÖSD-Prüfungsangebot füllen das Institut weit über den letzten Platz.

### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... Förderung der Berufschancen vor Ort als Wirtschaftspartner der Austrian Developement Agency (ADA), hohe Qualitätsstandards und starke Vernetzung mit österreichischen und (inter-)nationalen Partnern vor Ort.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... der Empfang von Deutschlehrer/innen aus 70 Schulen gemeinsam mit ihren besten Schüler/innen im Fach Deutsch bei dem kantonalen Deutschwettbewerb am Öl mit Besuch der Residenz des österreichischen Botschafters.

## ÖSTERREICH INSTITUT BUDAPEST

**STECKBRIEF:** 1998 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018:

- 1.190 • ÖSD-Prüfungen 2018: 605 • Abgehaltene Kurse 2018: 234  
• Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 9.621 • Geschäftsführerin: Mag. Erika Lehoczkyné Gál

Das Österreich Institut Budapest bewegt sich in der langen Tradition des intensiven kulturellen und wirtschaftlichen Austauschs zwischen Ungarn und Österreich. Mehr als 15.000 Kursteilnehmer/innen haben seit seiner Gründung am Österreich Institut Budapest Deutsch gelernt.



### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... ÖSD-Sprachprüfungen sowie deren Koordination als zuständige Stelle für ganz Ungarn, Deutschkurse für Zuwanderer/innen nach Ungarn aus China und dem Iran.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... die Kampagne Deutsch.Karriere.Erfolg. der deutschsprachigen Organisationen in Ungarn, die die Karrierechancen mit Deutschkenntnissen in Ungarn verdeutlicht. Dafür wurde ein Film am Öl Budapest gedreht.

## ÖSTERREICH INSTITUT BEOGRAD

**STECKBRIEF:** 2007 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018: 839 • ÖSD-Prüfungen 2018: 1.210 • Abgeholtene Kurse 2018: 134 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 6.161 • Geschäftsführerin: Mag. Nataša Pavlović

Das Österreich Institut Beograd ist für Deutschlerner/innen aus Serbiens Hauptstadt nicht mehr wegzudenken. Durch das nette und kompetente Team fühlen sich die hoch motivierten Kund/innen in den schönen Räumlichkeiten perfekt betreut.



### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

.... *sprint* und Intensivkurse für Studierende und Erwachsene, insbesondere für die Zielgruppe der Krankenpfleger/innen und Ärzt/innen, sowie ÖSD-Prüfungen, die auch an anderen Sprachschulen abgenommen werden.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... die Organisation des Europäischen Tags der Sprachen durch das Österreich Institut Belgrad unter Beteiligung von 10 Ländern, 9 Sprachen und 15 beteiligten Organisationen. Dieser ist zugleich das größte Event von EUNIC in Serbien.



## ÖSTERREICH INSTITUT BRATISLAVA

**STECKBRIEF:** 1998 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018: 1.396 • ÖSD-Prüfungen 2018: 53 • Abgeholtene Kurse 2018: 271 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 6.663 • Geschäftsführerin: Mag. Jana Homolová

Das Österreich Institut Bratislava liegt im romantischen Herzen der Altstadt Bratislavas und gehört zu den ältesten Österreich Instituten. Dank neuer, Öl-erfahrener Leitung und einem beständigen Team war das Jahr 2018 für das Institut ein besonders erfolgreiches.

### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

.... Firmenkurse. Besonders stolz sind wir darauf, dass wir den Deutschunterricht in der Zusammenarbeit mit der VW Stiftung im Grundschulbereich fördern konnten.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... der sprachbildungspolitisch hochrelevante Deutschkongress Anfang Juli in Ružomberok. 400 Deutschlehrer/innen und Firmenvertreter (VW, Dt. Telekom, Uniqia) demonstrierten die wichtige Rolle der deutschen Sprache in der Slowakei.

## ÖSTERREICH INSTITUT KRAKÓW

**STECKBRIEF:** 1982 gegründet, seit 1999 als Österreich Institut • Kursteilnehmer/innen 2018: 1.248 • ÖSD-Prüfungen 2018: 87 • Abgehaltene Kurse 2018: 204 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 7.850 • Leitung: Mag. Agnieszka Markowska

Das Österreich Institut Kraków befindet sich seit seinem Umzug im März 2016 abermals dort, wo alles begann: im ehemaligen Konsulat der Republik Österreich. In dessen wunderschönen Garten finden im Sommer oft Unterricht oder verschiedene Veranstaltungen statt.



### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... Kurse für Kinder und Jugendliche im Alter von 3 bis 16 Jahren, die mit Spaß und Freude Deutsch lernen möchten. Die Eltern werden laufend über den Lernfortschritt informiert und zu Festen und Veranstaltungen eingeladen.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... der „österreichische Abend“ des ÖI Kraków mit über 60 Gästen aus Politik, Wirtschaft und Kultur; österreichischer Küche (Fiakergulasch, Grießnockerluppe, Apfelstrudel!) und Musik im Garten des ehemaligen Konsulats.

## ÖSTERREICH INSTITUT WARSZAWA

**STECKBRIEF:** 1970 gegründet, seit 1999 als Österreich Institut • Kursteilnehmer/innen 2018: 2.403 • ÖSD-Prüfungen 2018: 373 • Abgehaltene Kurse 2018: 305 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 13.534 • Leitung (Warschau) / Geschäftsführer (Polen) / Qualitätsbeauftragter (Wien): Mag. Thomas Holzmann

Das Österreich Institut Warszawa ist nicht nur aufgrund seiner vielen Kursteilnehmer/innen ein Zugpferd der Institution, sondern bringt auch einen reichen Erfahrungsschatz im Bereich Organisation und Qualitätsmanagement ein.

### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... Kurse für Kinder und Jugendliche, die u.a. durch eine Vielzahl an Veranstaltungen für Warschauer Schulen mit Schaustunden, ÖSD-KIDS-Prüfungen, Projektwochen und Schulungen für Lehrer/innen ihren Weg ans ÖI Warszawa finden.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... der Tag der Offenen Tür unter dem Motto „Österreich und Polen – zwei Länder in der EU“ anlässlich des EU-Vorsitzes Österreichs. 300 Besucher/innen wurden Begriffe und Institutionen der EU auf Deutsch näher gebracht.





## ÖSTERREICH INSTITUT WROCŁAW

**STECKBRIEF:** 2005 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018: 1.156 • ÖSD-Prüfungen 2018: 54 • Abgeholtene Kurse 2018: 239 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 9.269 • Leitung: Mag. Joanna Röhrl

Das Österreich Institut Wrocław vereint modernen Deutschunterricht mit dem pulsierenden Leben einer aufstrebenden Stadt. Aufgrund der Nähe Breslaus zu Deutschland lassen sich viele Firmen aus deutschsprachigen Ländern hier nieder. Auch geschichtlich bedingt ist die deutsche Sprache in der Region sehr präsent.

### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... Menschen, die aufgrund der geographischen Nähe zu Deutschland, aus privaten Gründen oder berufsbedingt, besonders schnell und effektiv die Sprache erlernen wollen.

### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... der Fotowettbewerb #SpotGermaninWrocław auf Instagram. Aufgabe war es, die deutsche Sprache auf Wrocławs Straßen zu finden. Es gab 99 Fotos und den Besuch eines Deutschkurses im Wintersemester 2018/2019 als Hauptgewinn.

## ÖSTERREICH INSTITUT MOCKBA

**STECKBRIEF:** 2018 gegründet • Kursteilnehmer/innen 2018: 94 • ÖSD-Prüfungen 2018: 59 • Abgeholtene Kurse 2018: 21 • Gehaltene Unterrichtseinheiten 2018: 740 • Leitung: Dr. Thomas Stiglbrunner

An dem von Frau Bundesministerin Karin Kneissl 2018 feierlich eröffneten Österreich Institut Mockba werden seit September in sehr guter Lage Sprachkurse angeboten. Das Institut soll einen Beitrag zur Pflege der Kulturbefziehungen zwischen Russland und Österreich und zur Völkerverständigung leisten.

### WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR...

... Sprachkurse, die den Bedürfnissen der Moskauer/innen angepasst sind, die Vorteile des Österreichischen Sprachdiploms (ÖSD) in Russland sowie Beiträge für DaF-Fachveranstaltungen und Lehrer/innenfortbildung.



### EIN HÖHEPUNKT IM JAHR 2018 WAR...

... jeder Meilenstein auf dem Weg zur Institutsgründung: die Aufnahme des Kursbetriebs, die sehr gute Kooperation mit dem ÖSD und die Vielzahl an erfolgten Netzwerkaktivitäten.

1 Assistent/innen-Schulung in Wien

2 Motiviert finden die Arbeitstreffen der Institutsleiter/innen statt.

3 Mittagessen beim Arbeitstreffen der Institutsleiter/innen mit dem Team in Wien



4 Praktische Landeskunde und gute Stimmung am Institutsleiter/innen-Treffen in Wien

5 Intensives Arbeiten am Treffen der Institutsleiter/innen in Wien





## HOHE QUALITÄT DES DEUTSCHUNTERRICHTS

Hohe Qualität des Unterrichts ist für das Österreich Institut ein Muss. Dafür bekommt unser Lehrer/innenteam entsprechend gutes Feedback: 2018 lag die Kundenzufriedenheit (4.986 Befragte) bei durchschnittlich 3,45 auf einer Skala von 1 bis 4.

Kundenzufriedenheit kommt nicht von alleine. Das **Qualitätssystem des Österreich**

**Institut** ist umfassend. Der Unterricht findet nach einem eigenen, 2017 nach dem Leitbild des Europäischen Qualifikationsrahmen neu verfassten, Curriculum sowie nach den Grundsätzen der Lerner/innenorientierung, Methodenvielfalt und Sozialformenvarietät statt. Ein mehrjähriger Fortbildungsplan definiert Ziele und Inhalt der internen Fortbildungen für den gesamten Lehrkörper.

Die gute Zusammenarbeit mit den **Verlagen**, die regelmäßig neue Lehrwerke an den Instituten vorstellen, sowie der Besuch von nationalen und internationalen Fachtagungen durch unsere **Kursleiter/innen** und die richtige Kursberatung durch unsere geschulten Assistent/innen - dem Gesicht des Österreich Institut bei unseren Kursteilnehmer/innen – sind weitere wichtige Elemente.

Auch 2018 wurde der **Qualitätssicherungsprozess**, bei dem alle Qualitätselemente des Österreich Institut geprüft und gegebenenfalls erneuert werden, fortgesetzt. Leitfragen des Jahres 2018 waren: Nach welchen Kriterien bemisst sich guter Unterricht? Wieviele Unterrichtseinheiten benötigt Lernerfolg? Was muss ein/e Kursleiter/in am Österreich Institut mitbringen, und was kann das Österreich Institut ihm/ihr bieten?

Mit der Zufriedenheit korreliert der **hohe Lernerfolg** an den Österreich Instituten, zu der auch die regelmäßig angebotene Lernberatung beiträgt: Über 90 Prozent aller Lerner/innen bestehen zu Kursende die internen, standardisierten Abschlussstests, und über 80 Prozent der 3.195 Personen, die an einem Österreich Institut zu einer Prüfung des Österreichischen Sprachdiploms Deutsch (ÖSD) angetreten sind, haben diese bestanden.

# BUNTES TREIBEN IM ZEICHEN VON ROT-WEISS-ROT UND DEUTSCH

Eigene Veranstaltungen, Zusammenarbeit mit Partnern und Präsenz auf Fachtagungen und Anleitung von jungen Deutschlehrer/innen komplettieren die Arbeit des Österreich Institut mit dem Ziel, das Interesse an Österreich und der deutschen Sprache zu wecken, und den Deutschunterricht zu unterstützen.

Die Liste an **regelmäßigen Festen und Feiern für unsere Kund/innen** an den Österreich Instituten ist lange: Sommer- und Adventsfeiern, Tage der offenen Tür, Aktivitäten für Schulen, Österreich-Stammtische, Lernberatung, Schnupperstunden, ÖSD-Probeprüfungen, Workshops über Studienmöglichkeiten in Österreich, Sommer- und Weihnachtsfeiern.

**Gemeinsam mit Partner-Institutionen** – den österreichischen Kulturforen, den Österreich-Bibliotheken, den Außenhandelsstellen der österreichischen Wirtschaftskammer, Schulen und Universitäten, den EUNIC-Clustern vor Ort, lokalen Kulturinitiativen u.v.m. – finden weitere Initiativen wie zum Europäischen Tag der Sprachen, Filmfestivals, Ausstellungen oder Autorenlesungen statt.

Auf **Fachtagungen**, wie der Sprachfördermesse des Stadtschulrats Wien, den ÖDaF-Tagungen und nationalen Deutschlehrerkongressen, stellt das Österreich Institut regelmäßig seine aktuellen Unterrichtsmaterialien und Fachbeiträge vor.

Beherbergt von der Goethe Institut Zentrale in München leitete die Fachabteilung des Österreich Institut, Mag. Susanne Hartmann und Mag. Thomas Holzmann, im März 2018 die Arbeitsgruppe „Das Dach-Prinzip in der Fortbildung“ auf der Fachtagung der **DACHL-AG** des Internationalen Deutschlehrerverbands.

Mit Beiträgen und einem virtuellen Stand vertreten war das Österreich Institut auch 2018 wieder auf der **DaFWEBKON**, der größten Webveranstaltung für Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache.





## UNTERSTÜTZUNG VON DAF-LEHRENDEN AUS ÖSTERREICH

Im Laufe der Ausbildung zur DaF-Lehrkraft und bei der darauf folgenden Tätigkeit auf das Österreich Institut zu stoßen ist nicht schwer. Nicht nur kann auf die Unterrichtsmaterialien zurück gegriffen werden. Es gibt auch eine Vielzahl an praktischen Anknüpfungspunkten.

Ihr **Praktikum in Methodik** können Studierende des Fachbereichs Deutsch als Fremd-/Zweitsprache der Universität Wien an einem der Österreich Institute absolvieren. Dabei hospitieren sie bei erfahrenen Lektor/innen und halten, unterstützt von diesen, ihre ersten Unterrichtsstunden. .

Mehr als 10 **Projektwochen an Schulen vor Ort** organisierten die Österreich Institute in Kooperation mit der Germanistik der Universität und der Universität Salzburg. Über 200 Schüler/innen in Warschau, Breslau, Krakau und Brünn wurden von jeweils zwei Studierenden eine gesamte Woche auf Deutsch unterrichtet.

Wie jedes Jahr ist das Österreich Institut auch für junge **DaF-Lehrende, die im Auftrag Österreichs in verschiedenen Institutionen im Ausland Deutsch unterrichten**, Anlaufstelle bei der Wahl ihrer Unterrichtsmaterialien: OeAD-Lektor/innen, die an ausländischen Universitäten unterrichten, Sprachassistent/innen, die über Vermittlung des BMBF an Schulen im Ausland den Deutschunterricht unterstützen, sowie Auslandspraktikant/innen, die im Rahmen einer Kooperation mit der Universität Wien an Universitäten weltweit Deutsch lehren.

1 Hinter den deutsch.info Projekten steckt viel Arbeit und ein großes Team.

2 Auf der DACHL-Fachtagung in München

3 Auf den OeDaF-Tagungen ist das Öl immer gut vertreten.



4 Auf der Minimesse des Stadt Schulrats Wien

5 Sitzung zur Kulturoberkooperation von EUNIC Austria





1 Abschluss einer erfolgreichen Projektwoche am Öl Brno



2 Besuch aus Polen in der Zentrale



3 Präsentation des Öl Mockva auf der Bildungsmesse



4 Fortbildung zur Methodik in Kinderkursen am Öl Beograd



5 Aus der Langen Nacht der kurzen Texte in Brünn



6 Beitrag von Thomas Stiglbrunner auf der Deutschlehrertagung in Sarajewo

7 Filmdreh am Österreich Institut Budapest für die Kampagne Deutsch. Karriere.Erfolg



7

8 & 9 Starkes Presse-echo bei der Eröffnungsfeier des Öl Moskau mit Bundesministerin Karin Kneissl



8

10 Symbolträchtig:  
Botschafter Eigner  
und Katharina Körner

11 Pre-Opening an  
der ÖB Moskau mit  
Botschafter Eigner und  
Handelsdelegierten  
Lukavsky

12 Theaterraufführung  
von Schüler/innen der  
Schule 1234 zur  
Eröffnung des Öl  
Moskva



10



11



9



12



1 Engagiertes Lehren am Öl Bratislava



2 Das Team am Öl Roma

3 Am Öl Budapest ist wirklich was los!

4 Weihnachtsfeier der Sektion V im BMEIA mit Sektionsleiterin Teresa Indjein

5 Tag des Kaffees: EUNIC Austria mit dem Tschechischen Institut



4



5



6



6 Feierabend für das Team des Öl Beograd

7 Unsere Deutschlerner/innen kommen aus vielen Ländern.



3

**Impressum:**

Herausgeber: Österreich Institut GmbH, Landstraße Hauptstraße 26, 1030 Wien  
[www.oesterreichinstitut.at](http://www.oesterreichinstitut.at)

Redaktion: Katharina Körner, Susanne Hartmann, Markus Blocher

Design: Johannes Scherr Design

Druck: druck.at

© Österreich Institut, März 2019

Copyright aller Bilder Österreich Institut GmbH

# UNSERE STANDORTE



**Österreich Institut GmbH**  
**Zentrale / öi mobil**  
[www.oesterreichinstitut.at](http://www.oesterreichinstitut.at)

**Slowakei**  
**Österreich Institut Bratislava**  
[www.oesterreichinstitut.sk](http://www.oesterreichinstitut.sk)

**Ungarn**  
**Österreich Institut Budapest**  
[www.oesterreichinstitut.hu](http://www.oesterreichinstitut.hu)

**Tschechische Republik**  
**Österreich Institut Brno**  
[www.oesterreichinstitut.cz](http://www.oesterreichinstitut.cz)

**Serben**  
**Österreich Institut Beograd**  
[www.oei.rs](http://www.oei.rs)

**Italien**  
**Österreich Institut Roma**  
[www.oeiroma.it](http://www.oeiroma.it)

**Polen**  
**Österreich Institut Warszawa**  
[www.warszawa.oei.org.pl](http://www.warszawa.oei.org.pl)

**Österreich Institut Kraków**  
[www.krakow.oei.org.pl](http://www.krakow.oei.org.pl)

**Österreich Institut Wrocław**  
[www.wroclaw.oei.org.pl](http://www.wroclaw.oei.org.pl)

**Russische Föderation**  
**Österreich Institut Москва**  
[www.oei.msk.ru](http://www.oei.msk.ru)